

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Traktor

MASSEY-FERGUSON

690 (Allrad)

CH

4261 73

Hersteller MASSEY-FERGUSON S.A., Beauvais / France  
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "690"  
vor Fahrgestellnummer "690 R.."  
 Herstellerplakette links, seitlich am Armaturen Brett  
 Fahrgestellnummer hinten rechts, am Hinterachsgehäuse  
 Motorkennzeichen "LF" vor Motornummer, links seitlich am Motorblock, über Einspritzpumpe  
 Hauptimporteur SERVICE COMPANY AG, Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf  
 Geprüftes Fahrzeug 690 RYS 307 029

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe mechanisch mit Zusatzgetriebe Strasse/Gelände  
 Anzahl Gänge 12 Achsantrieb Allrad; V=ausschaltbar  
 Betriebsbremse hydraulisch, Mehrscheiben im Ölbad, wirkend auf HR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung  
 Hilfsbremse mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, wirkend auf HR  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment  
 Dauerbremse ---  
 2-Kreis-Kontrolle ---

## Motor

Marke	PERKINS	Typ	4.248 (LF)
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	100,96	Hub	127
Hubraum	4066	Steuer-PS	20,71
Leistungs-kW	55 DIN	bei U/min	2200
Lärm-Standmessung	79	dB/A bei U/min	1650
Schalldämpfer	1 Topf 480 x Ø 110 mm MF 72 (Kamin) x)		
Abgasprüfung	<u>Becharach = 4,0</u>		
Entstörung	<u>---</u>		

## Karosserie

mit Sicherheitsrahmen OECD= CSD 0447/1/2/3/4-a(C)  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer ---  
 Sicherheitsgurten v h ---  
 Unterlegkeil 1/360x300x160 od. Rückspiegel 2/beidseitig  
 Diebstahlsicherung (560x400x190 mm)  
 Anzahl Plätze t 1 v --- M --- h ---  
 Masse innen --- aussen ---  
 Länge --- 4150 Achsabstand 2450 / ---  
 Breite (1850-2817) 2060 Doppelachse v --- h ---  
 Höhe --- 2700 Spurweite v 1500 h 1620  
 Ueberhang v --- 710 Spurweite v 1397 - 1803  
 h --- 990 h 1422 - 2388  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile --- Spurradius l 10600 r 10500

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1600	2290	3890
Nutzlast	---	---	---
Gesamtgewicht	---	---	3890
Fabrikgarantie	2197	5443	7640
Reifengrösse	12.4 R 24	16.9 R 34	
Ply / bar	6 / 1,7	6 / 1,3	
Tragkraft	2400	4030	
für V max	30	30	
Felgen	W 10 x 24	W 14 L x 34	
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	---	---	---
Garantiertes Gesamtzuggewicht	---	---	---
Geprüfte Anhängelast	---	---	---
Garantierte Dachlast	---	---	---
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	25	---	---
gemessen 24,0 km/h bei U/min 2270	Motor 640/1200	---	---
	Zapfwelle	---	---

Ausrüstung	§)
Fernlichter	M (E)
Abblendlichter	M (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v _____ s _____ h 2+2= I (E)
Markierlichter	v _____ s _____ h _____
Nebelschlusslichter	_____
Zusätzliche Lichter	1/ Arbeitslicht mit Kontrolllampe
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	_____
Scheibenwischer	1/ Blatt _____ mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	HELLA 20011 (E) _____ oder andere homologierte Modelle

Angebaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	MASSEY-FERGUSON	6 9 0	
Typenscheinnummer	CH	4261	73
Karosserie	_____		
Plätze	total	1	vorn _____
Leergewicht	3890	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	20,71
Gesamtgewicht	_____	Hubraum	4066

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- x) Lärmdämpfung : Motorhaube oben und seitlich mit schalldämmendem Material ausgekleidet.
- + ) Reifenvarianten : V= 11.2 R 24, 6 PR, 2090 kg (1,8), V-max. 30 km/h.  
H= 13.6 R 38, 6 PR, 3320 kg (1,6), V-max. 30 km/h.
- §) Ausrüstung : Anbringungshöhe der Lichter technisch bedingt.  
Bei einer Breite über 2100 mm sind Markierlichter vorn und hinten erforderlich.  
Bei einer Breite über 2400 mm muss der seitliche Abstand der Lichter (400 mm) angepasst werden.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

101 - Anzahl Plomben: 1 Anbringungsort: an Vollastanschlagschraube.

Traktor

MASSEY-FERGUSON

6 9 0 (Allrad)

CH 4261 73

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 26.04.83 in Dübendorf - Ta/PR

Ausführung mit geändertem Vorderachsträger :

Länge = 3876 mm / Ueberhang V = 600 mm / Radstand = 2286 mm

Spur V = 1598 mm (1598 - 1812 mm).

Gewichtsgarantien : V = 2900 kg / H = 5443 kg / Total = 8343 kg.

Reifenvariante : V = 13.6 R 24 (MICHELIN B1B x M18), 2800 kg (1,5), V-max. 30 km/h.

